

吉
廷
斯
论

《北京争取(经济)起飞》

【本刊讯】英国《卫报》一月二十四日刊登约翰·吉廷斯写的一篇评论，题为《北京争取(经济)起飞》，摘要如下：

中国有一个一直到本世纪末的经济发展计划。这是周恩来总理上周在他的正式报告的一段中告诉全国人民代表大会的，这一段话往往被人忽略了。然而，就这个计划取得的一致意见，可能是这次代表大会最持久的成就。

据周说，中国的计划分成两部分。第一部分是努力在一九八〇年以前“建成一个独立的比较完整的工业体系和国民经济体系”。第二部分(从一九八〇年到本世纪末)是打算实现中国整个经济的“全面现代化”，使中国经济“走在世界的前列”。

这就是说，到一九八〇年，中国应建成有足够力量的经济基础来准备“起飞”，而这将最后使它成为一个主要的世界强国。第一阶段的具体内容还不清楚，但看来包括：把农村的落后地方提高到合理的水平(特别把重点放在肥料、农业机械和灌溉上)，填补工业上的空白点和补足铁路网的差距。将大大增产谷物，为第二阶段提供足够的剩余粮食。

国务院的新副总理是个强有力的集体班子，对经济管理工作和经济计划工作有着明显的偏爱。加上老资格的李先念(他也是经济问题专家)，新副总理中有一半以上在中国经济的关键部门里要么具有实际的经验，要么具有计划的经验。

正在大力进行土地开垦。从去年秋天起，中国各省都报道了“改造山河”的计划。陈永贵副总理把远至西藏的农民兄弟的信息带到了代表大会。这个所谓的“农业基本建设”的新运动已经使千百万农民动员起来，其规模是原来的大跃进以来所少见的。

这个运动也被说成是在农村进一步实行社会主义的关键，因为据说集体所有制程度的任何加强都必须得到生产水平提高的支持。

新经济计划整个说来必须同样地使社会主义目标同经济上的需要吻合起来。如果中国领导人就这个计划取得了一致意见，并能动员人民贯彻这个计划，那么这次全国人民代表大会就将标志着一个真正的转折点。

德新社报道施特劳斯在上海的谈话

他说中国政府很欢迎西德总理施密特访华

【德新社上海一月二十三日电】中国政府“很欢迎”联邦总理施密特计划中的中国之行。

基督教社会联盟主席施特劳斯二十三日在上海同德国驻华记者谈话时持有这种看法。

施特劳斯对他在上海历时两周的访问作了初步总结说：“我相信，北京不仅将以施密特应得的荣誉来接待他，而且同他谈话时将象对我一样的坦率。”

基督教社会联盟的这位政治家还说，在他进行的会谈中，“时常”提到总理的访问。他们一有机会就强调指出，“他们多么重视同现在的联邦政府保持良好关系”。因此，波恩政府政治家方面的任何敏感都是“完全错误

的，是地方局限性，或者是德国一个老毛病的征兆，那就是把民主制度下理所当然的内政矛盾转到外交会晤上去”。

施特劳斯还说，在他同党的主席毛泽东、周恩来总理和其他高级干部会谈时，“并没有象喜欢推测和好奇的公众轻易认为的那样谈秘密问题或提供机密情报”。

施特劳斯举出毛泽东和周恩来接见他的一个原因是，他们也许想亲自了解他。

施特劳斯获得的印象是：中国人认为西欧政治联合是绝对必要的。

基督教社会联盟主席否认他在中国首都进行会谈的共同基础是他同北京的共同反苏立

场。

这位基督教社会联盟政治家说，他的意图不是要向他的中国会谈伙伴传达提防苏联的警告或传达敌视苏联的言论，他是想听听他们对世界局势的评价。因此，施特劳斯反对说他的中国之行给德中关系带来一种反苏的因素的看法。

施特劳斯说：“联邦共和国的人们应该停止把缓和看作是相当于高年级中学生的恋爱那样的伤感浪漫曲”。他最后说，最近在美国国务卿基辛格首次访华时就可看到从老的两极向一种多极体系的过渡。在这方面已经表明，德国东方政策的设计是多么拙劣。人们本应把中国也放到对世界的认识中去。

【本刊讯】日本首相三木武夫一月二十四日在日本第七十五届国会上发表了施政方针演说，摘要如下：

当此国内外都具有重要意义新起点的年头，重开了第七十五届通常国会。我想申述政府关于外交、内政的基本方针，以便取得各位议员和各位国民的谅解和协助。

我认为，当今的时代是国际协调的时代。世界各国的相互依赖性越来越加深，地球正在变得越来越小。整个人类同乘地球船这艘小艇，有着共同的命运。现在，已经不是一个国家或一个人仅按照“自己”的愿望就能随心所欲的时代了。

保卫“国家利益”是外交的基本目标，这是自不待言的。但是，我认为这应该在社会的联系当中加以实现。

首先在外交方面，我想主要谈谈中东问题和亚洲、太平洋问题。

中东的和战动向，与石油问题一起，是今年最大的国际问题。

石油问题不能同中东争端分割开来论述。因此，我认为，为了防止再次发生中东战乱，实现公正而持久的中东和平，世界各国有必要站在各自的立场上进行合作。日本强烈要求有关国家执行联合国安理会二四二号决议。但是，这项决议在巴勒斯坦人的问题上，仅仅涉及难民问题。应该根据联合国宪章承认巴勒斯坦人的正当权利。而且，耶路撒冷问题，应该通过和平谈判求得解决。

我国准备作出力所能及的努力，使这些问题能通过谈判求得圆满解决，使中东实现公正和持久的和平与稳定。

由于原油的价格一举增为四倍，造成世界的经济秩序混乱，特别是我国，对石油的依赖程度很大，因此，为由于成本所造成的通货膨胀和国际收支恶化而感到苦恼。

日首相三木武夫发表施政方针演说

尽管工业制品、其他原料和资源都涨了价，但产油国对原油价格长期以来被压得极低感到不满，我们也能充分理解这一点。然而，原油价格一举增为四倍，世界经济秩序没有适应这一情况的余地，因此发生了混乱，这也是事实。希望产油国也能理解这一点。我认为，产油国同消费国之间不是凭力量，而应坚持通过对话和协调，来谋求调整相互的利益。对于大力依靠中东石油的我国说来，在中东政策上，需要作格外的考虑。

睦邻友好是我国外交的重要支柱，这是自不待言的。特别是我国，同美、中、苏这些在世界上政治上拥有重大影响力量的三个国家接近，这一点决定了我国立场所具有的特点。

而且，在日、美、中、苏四国关系中，日本同其他三个国家不仅有正式的外交关系，并且还有亲善、友好的关系，这是极其重要的。正因为这四个国家关系的动向，同亚洲、太平洋地区稳定有密切的联系，所以，我相信，处于如此重要地位的我国，进一步推进睦邻友好关系，将会对亚洲及太平洋地区的稳定作出贡献。

日美关系的稳定，是日本外交的基轴，因此，今后要继续为加强友好合作体制，进一步作出努力。日本同美国之间的相互合作和安全保障条约，正如其名称所表示的那样，是日美合作的基本宪章。

日中关系，根据七二年九月发表的日中联合声明，正在获得顺利的进展，这不仅对两国和两国人民，而且对亚洲及太平洋地区的稳定来说，也是值得高兴的。我希望，今年进一步发展这种关系，在日中两国之间缔结和平友好条约，以便巩固日中两国子子孙孙永远友好关系的基础。

另外，维持日台间的实际业务关系的方针，没有改变。

日苏之间存在的问题是，解决悬而未决的领土问题后，缔结和约。战后已经三十年，不久以前，派遣了宫泽外务大臣去苏联进行谈判，但是，令人遗憾的是悬而未决的北方领土问题依然未能获得解决。但是，展望今后三十年后的日苏关系时，我相信，这种合作关系具有世界历史意义。要使这样的日苏合作关系成为可能的大前提，就是增进相互信任。增进相互信任的第一步，就是解决领土问题后缔结和约。我想，能否本着这种向前看的想法去对待领土问题。我打算在这种想法的指导下，今后继续为解决悬案而努力。

其次，我想就内政问题，谈一谈基本方针。

稳定物价，是当务之急。我们打算进一步强有力地推进物价对策，争取到今年三月为止，与上一年同期比较，把消费物价的上升幅度控制到百分之十五左右，到明年三月为止控制到一位数。今后的日本经济，有必要从扩大数量转为充实质量。必须把迄今为止的经济高速发展路线加以转变，顺利地改为稳定发展和提高福利的路线。

维持国防和治安，不消说是政治的根本。我不同意无防备论。我认为，从现在的国际常识出发，要把具有巨大国际影响力量的日本置于没有防卫力量的真空地带，反而会有碍于亚洲、太平洋地区的稳定。但是，我国的防卫力量始终是为了自卫，而不能是给亚洲近邻国家造成威胁。

日本的前人经受了一次又一次比现在严重得多的考验，才建设起今天的日本。我们应当有这样的坚强信心和希望：只要我们相互合作，就能够克服这一难关，把日本建设成为一个新日本。

在国内外形势极为多难之秋，我承担起光荣的重任。我将以坚定的决心，竭尽全力，完成这一重任。

福特签署公告宣布将提高进口石油的关税

美国会民主党议员对这一措施纷纷表示反对

【美联社华盛顿一月二十三日电】福特总统今天签署了一项宣布将提高进口石油的关税的公告。他事后说，如果国会采取撤销他的行动的做法，那将是一个倒退的步骤。

【合众国际社华盛顿一月二十三日电】福特总统今天夺取了国会的主动权，为了实施他的反衰退和能源计划，对进口石油强行增加税收。愤怒的民主党人无可奈何。

福特签署了第三二七九号总统公告，在四月一日以前把每桶石油的进口费提高三美元。

白宫新闻秘书内森说，这至少将使石油价格每加仑增加三美分。

总统要求民主党控制的国会迅速采取行动，以帮助拯救美国的经济和国家安全。

但是，国会的民主党人已经在采取行动以阻止总统命令的实施。

尽管福特作出了决定，国会的民主党人还是提出了停止征税六十天，然后再使参议院和众议院有三十天的时间来使这项法案失去法律上的效力。

国会民主党人的努力面临着一些障碍，其中包括在参议院中可能有议员发表冗长演说以阻碍议案通过。即使通过了，福特也可予以否决。

被福特拒之门外的

还有来自东北部和中部大西洋沿岸各州的十名州长，他们是来白宫要求取消征收进口税的。

参议院民主党领袖曼斯菲尔德和康涅狄格州共和党参议员韦克提出了一项议案，要求在法案通过后六十天开始实行强制性的汽油配给。曼斯菲尔德和韦克的这一行动是对福特的反抗。福特已经宣布他将否决任何要求实行强制性汽油配给的法案。

这一对抗——福特任职以来最严重的对抗——在财政部长西蒙对筹款委员会说不征原油

税将“威胁到我国的安全”时达到了高潮。

宾夕法尼亚州民主党众议员格林立即指责西蒙使用水门式的理由来为征税辩护。

委员会主席、俄勒冈州民主党人厄尔曼同格林一起谴责福特的决定。在参议院内，阻止新税收法案的发起人之一、华盛顿州民主党参议员杰克逊说：“这将会使美国经济陷于萧条，因为它使消费者失去了三百二十亿美元的购买力。它不会使石油的消耗量减少很多。”

【合众国际社加利

福尼亚州圣地亚哥一月二十三日电】美国今天要求工业国减少对进口的石油依赖性。

欧洲事务助理国务卿哈特曼说：“对付能源危机的长期办法必须使工业国减少对进口的石油的依赖性，消费国只有通过减少依赖性才能制止资金不断外流的状况以及对产油国的财政债务继续增加的许多情况。”

哈特曼是在一篇准备向圣地亚哥世界事务委员会的地区对外政策会议发表的讲话中说这番话的。

美 新 处 报 道

《基辛格要求总统和国会建立“新的伙伴关系”》

【美新处华盛顿一月二十四日电】基辛格要求总统和国会建立“新的伙伴关系”。

国务卿基辛格今天代表福特总统要求美国国会同政府的行政部门一道，“在执行我国对外政策中建立新的全国性的伙伴关系”。

下面这一事实着重表明了福特政府非常重视向国会发出的这一呼吁的程度：发言全文在国务卿讲话之前五小时就散发给在华盛顿的国务院的记者团，美国一位高级官员还在场回答记者的问题。

这位美国高级官员提出三点理由说明基辛

格为什么选择这一时刻对国会谈到行政和立法部门之间需要建立一种新的伙伴关系。

这位官员指出，第一，新的国会已在本月开会。第二，大部分政治生涯都是在国会度过的福特总统是新政府的领导人。第三，行政和立法部门近几个月来在对外政策作法方面的分歧已使总统和国务卿深为失望。

基辛格说，政府希望“通过国会可能选择

的任何作法”使关于建立一种新关系的建议获得成功。

国务院将越来越多地让高级官员同对具体的对外政策问题感兴趣的小批议员举行非正式的会议，以便在做出决定以前讨论总统面临的各项决定。不排除让更多的议员参加国际会议的可能性。

政府将务使国会明白，它不是在试图破坏议员们由美国宪法规定的要发挥的作用。

法新社报道 美 银行系统已陷入困境

【法新社纽约一月九日电】美国的银行系统由于经济衰退开始产生影响而陷入困境，它的困难可能使整个经济受到牵制。

圣地亚哥美国国民银行和富兰克林国民银行的倒闭颇为令人震惊。

目前人们对某些银行的流动资金情况存在着怀疑。人们也认为，在借贷业务方面将会蒙受更大的损失。

总之，美国各银行在取得它们所需要的用以资助美国的商业活动的资金方面很可能遇到越来越多的困难。

(负责监督银行活动的)货币监察官詹姆斯·史密斯在接见《金融世界》记者时预言，各银行今年在它们已经发放的贷款方面将蒙受相当大的损失。

在美国居第二位的花旗银行刚刚宣布它在一九七四年的利润增加了百分之二十三。但是它又说它已增加了储备账，用以弥补由于借款烂账而遭受的损失。这家银行一九七四年在这方面受到的损失为九千六百五十万美元，而一九七三年为七千六百六十万美元。

一些可靠人士认为，各银行最近在经营不动产业务方面损失了大量的金钱。

美国各银行一般来说是能够应付这些挫折的。但是，出现了新问题。这些银行如何从已经失去了信心的公众那里筹集资金？

值得注意的是，美洲银行已经取消发行一亿五千万美元的债券。《华尔街日报》认为，要在今后几个月内出售

【美联社华盛顿一月二十三日电】美国财政部长西蒙今天指责联邦赤字不断增加，要求国会把一九七六年六月三十日以前的联邦债务限额提高百分之二十二，使其达到六千零四十亿美元。

目前为政府借款规定的限额是四千九百五十亿美元。然而这是一个临时的限额，将于三月三十一日到期，在这之后，这个限额按照法律规定将下降到四千亿美元。

西蒙对众议院筹款委员会说，政府的债务在二月十八日将超过临时限额(四千九百五十亿美元)。

他说：“因此，国会迫切需要立刻采取行动。”

西蒙把联邦岁入状况日益恶化归咎于“经济迅速走下坡路”。

他说，联邦政府在一九七五财政年度在个人所得税方面将比它在早些时候估计的少六十七亿美元，在公司所得税方面将少三十七亿美元。

西蒙说：“结果是联邦赤字迅速增加，因而造成目前债务限额非常紧张的局面。”

这位财政部长在这之前说过，拟议中的联邦财政赤字(今年将近三百五十亿美元，明年为五百亿美元)使他感到震惊。但是他对这个委员会说，在目前的经济衰退中，这是不可避免的。

他说，计划中的债务限额将包括总统提出的新的经济建议的费用，但是将不把国会的任何新的开支计划考虑在内。西蒙说：“国家债务增加清楚地反映了政府越来越庞大的趋势以及我们一味地希望多花钱而又不愿多出钱这样一种状况。”

委员会主席众议员厄尔曼(俄勒冈州民主党人)称这个六千零四十亿美元的数字是“令人震惊的”。他说：“这是一项相当糟糕的财政纪录……在我看来，象财政制度失去了控制。”

【合众国际社华盛顿一月二十二日电】财政部今天宣布打算在今后六个月内借入二百八十亿美元空前庞大的贷款，以便支付联邦政府日益增加的赤字。财政部的官员们说，他们想不起有过在和平时期中，在六个月内期间内政府筹集过这么多现金的情况。

减少将加剧经济衰退的形势，并推迟经济的恢复。

政府正在密切注视各大银行，认为如果出现另一次大崩溃，在心理上可能证明是灾难性的。

【合众国际社华盛顿一月十九日电】纽约的汉普斯特德国民安全银行面临“大概会倒闭”的危险，今天出卖给了规模庞大的纽约化学银行。

这类债券将是困难的。各银行在去年头半年当中出售了价值十一亿美元的债券，并且打算在一九七五年同期出售价值二十亿美元的债券。同时，证券交易所的令人沮丧的状态也排除了以发行股票的方式来筹款的可能性。

不难看出接着将会发生什么情况。贷款额

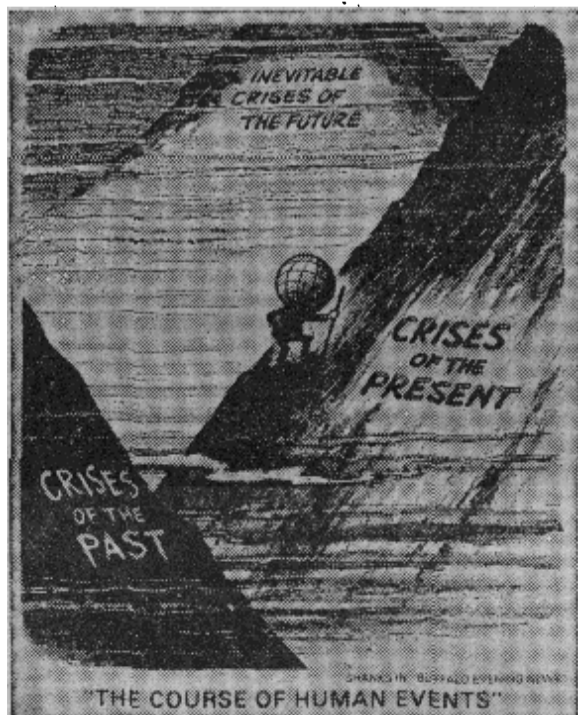
西欧共同体去年失业人数达四百万

【德新社布鲁塞尔一月二十二日电】此间消息灵通人士今天说，欧洲共同体的失业人数在一九七四年底增加到四百万人，一年前的失业人数为二百六十万

人。这个数字是根据从各成员国得到的情况计算的。

意大利的相对失业

人数的增长是最低的，但绝对失业人数是最高的(刚好超过一百万)，其次是西德(八十三万二千)、英国(六十三万八千)、法国(六十二万五千)、荷兰(十六万三千)、比利时(十四万四千九百)、爱尔兰(八万六千八百)和丹麦(七万九千)。



说明：图下边的文字是“人类事态发展的趋势”；图中左下角山上写着“过去的经济危机”；右面是“目前的危机”；上面是“将来不可避免的危机”。(原载《美国新闻与世界报道》)

美 新 处 报 道

福特对记者谈中东和南越局势问题

【美新处华盛顿一月二十四日电】福特总统昨天对全国广播公司的汤姆·布罗考和约翰·钱塞勒进行电视谈话，回答了关于中东、越南、他处理总统职务的方式等方面的问题。关于中东问题，他认为只要给以色列人充分的武器和充分的经济援助，以色列人就“能应付局势”而不需要美国给予任何种类的保证。他表示希望国会通过他提出的关于向南越提供援助的耗款三亿美元的补充预算要求。关于总统职务和他处理这种职务的能力，虽然他在来到白宫以前有过别的政治抱负，但是他觉得“对我担当这个职务的能力很有把握”。

西贡政府发言人说

福特要求国会增加对西贡援助是个“明显警告”

【路透社西贡一月二十二日电】西贡政府发言人今天说，福特总统决定要求国会增加对南越的援助是对在南越活动的共产党的一个“明显警告”。在要求这位发言人就福特宣布他将要求国会适当增加对南越和柬埔寨援助一事发表评论

问：总统先生，你在东南亚、特别是在越南的目标是什么？答：在越南，我们在那里牺牲了所有这些人的生命（牺牲了五万多名美国人）之后，和在我们花费了数目巨大的美元（比每年三百亿要多好几倍）之后，在我看来，我们应当设法通过提供军事援助来为南越人提供机会以保护他们的生活方式。南越人看起来确实希望保持他们的国家完整和他们的独立。我认为目前帮助他们符合我们作为美国人的最优良的传统的。问：我们对南越人的义务还要持续多长时间，要达到什么程度？

时，他说：“这一建议本身对我们为捍卫越南（南越）自由作的努力是极大的鼓舞。”他还说：“它对共产党今后侵犯这种自由的一切行动是一个明显的警告。”发言人拒绝就国会是否可能通过总统的要求进行猜测。

答：我认为没有什么长期义务。实际上，美国驻南越大使格雷厄姆·马丁象基辛格博士一样对我说过，他认为，如果提供会转变成武器和经济援助的足够的美元——如果使南越人能够得到这些东西，在两三年，他们在军事上和经济上就将渡过最困难的时期。我确信以前也有人对我们说过这样的话，但是在他们取得了相当大的进展以后，他们开始感到弹药有些不足了，而且在过去几个月中通货膨胀开始加剧。我倒是认为，格雷厄姆·马丁（他是一个非常精明的、非常忠于职守而且非常重视现实的人）的意见是对的。我希望国会将会通过我所要求的这一额外的补充援助以帮助南越人保护自己。

问：先生，你要求给予南越人以三亿美元，考虑到你刚刚说过的话——我将这样来谈这件事情——如果我们给他们三亿美元，我们将会看到隧道尽头的亮光吗？答：在那里的军事和非军事专家们所作的最精确的估计使我知

道，在本财政年度提供三亿美元是最起码的。一年前提出的南越的军事援助预算的时候，那时要求提供十四亿美元。国会把这个数额削减了一半，这意味着外出巡逻的南越突击队员不是获得充分的手榴弹和武器的供应，他们的这种供应被削减了一半，这当然就损害了他们的军事能力。

三亿美元并不能使他们恢复过去的状况，或者是处于建设他们应当处于的地位。但是在当地的专家们（他们看到过战斗情况并且观看了存货和贮备）对我说，在目前情况下那个数额就够了。

问：总统先生，当你坐在这个房间的沙发椅上听见在越南的专家们说再多一点就行了时，你感到不安吗？这种主张我们已经听到多年了。

答：我认为你应该认真思考这个问题。但是，约翰，有许多持怀疑态度的人曾说，我们在第二次世界大战后为恢复欧洲而准备提供的经费不会有什么好处。当然，我们当时的投资的确起了作用。我认为，这个时候在南越投资三亿美元很可能是保持他们自由的关键，并且可以想象这样可能迫使北越停止违反一九七三年一月份签署的巴黎协定。

【路透社西贡一月二十四日电】阮文绍总统今天呼吁他的盟国给予帮助，呼吁南越人民作出牺牲。他说，这个国家在巴黎和平协定签署了两年的今天比在巴黎和平协定签署前更加危险。

总统在巴黎和平协定签订两周年的一月二十七日前几天讲话时说，西贡盟国的人民“不应使越南人民得到这样一种印象，以为他们受了哪一个盟国的人民的欺骗”。

他在西贡市外不远举行的警察毕业典礼上发表的这番即席讲话，是在看来华盛顿即将为福特总统本星期的一项宣布而展开一场新的党争时讲的。总统宣布，他将再争取三亿美元作为美国对西贡的军援。

阮文绍说：“不要让历史说，哪一个盟国听任一个小国被吞并。”

同时，政府今天上午在巴黎协定签订两周年时发表一项声明，重复了总统这样的指责：共产党人发动了一次新的危险的总攻势。

【德新社西贡一月二十四日电】南越总统阮文绍今天说，现在这个国家的局势“比共产党在一九七二年复活节发动攻势时的局势更加危险”。

他还号召“每个公民”援助在前线作战的士兵，以打败共产党的进攻，使南越免于落入共产党手里。总统还呼吁他的盟国认识到：南越人民认为，他们受了盟国的骗——特别提到了美国。

总统透露：“我们现在缺少抗击共产党侵略所需要的一切东西。因此，每个人都必须尽自己的本分支援前线，以打败共产党人。”

九名美国人在美驻西贡使馆外面示威

抗议美继续在军事上卷入南越

【法新社西贡一月二十四日电】今天有九个美国人在这里的美国大使馆外面举行示威，抗议美国政府继续在军事上卷入南越和干涉南越内政。这些美国人（七男二女）是专程从美国来举行示威的。他们举着用英文和越文写的标语牌，其中一幅是攻击力主美国增加对南越的援助的美国大使格雷厄姆·马丁的，写的是“马丁你别再撒谎了”。守卫森严的美国大使馆外面没有发生别的事件。

之类似非常畅销和赚钱的作物，因为欧洲和世界其他地方对这类作物的需求越来越大而且是难以满足的。

由于博茨瓦纳有着健全的领导，想象力和有献身精神的文官，这个国家正在发现种种新的和令人鼓舞的经济机会，面临一个光明的未来。

同时，博茨瓦纳不能忘记，它是动乱的和正在发生变化的南部非洲舞台的一部分，而且由于靠近南非，这种邻近一定要影响它今后几年所有发展。

由于是内陆国家，居民只有六十五万，博茨瓦纳无力在军事上进行自卫。它没有军队；只有一千二百六十名警察（男的和女的），其中三百名属于准军事部队。博茨瓦纳不谴责自由战士，也不让自由战士从它的领土出发作战。就象哈马总统在一九七〇年三月所说的那样：“博茨瓦纳不容许自己被用来作为对白人少数政权采取暴力行动的跳板。我们的任务是使我们自身同他们的政策所挑起的那种不稳定隔绝开来。”

博茨瓦纳的这种孤立对政治上的影响是很清楚的。从南非来的政治难民感到被隔绝在那里了，因而感到害怕，这就使得修筑那条通向北方的道路（这条路应该在一九七六年完成）和它提供的同赞比亚的联系更为重要了。正如博茨瓦纳高级文官之一、一位流亡的南非白人所说的，“成为内陆国家困难够多了。在南部非洲成为既是黑人又是内陆国家就更是一种凄凉和代价昂贵的经验。”

自从一九六六年以来，博茨瓦纳一直在竭力改变经济上对南非的依赖的状况。（待续）

英刊文章《博茨瓦纳：独立的八年》

【本刊讯】英国《非洲》月刊一九七四年十一月出版的第三十九期刊登一篇题为《博茨瓦纳：独立的八年》的文章，摘要如下：

一九六六年博茨瓦纳独立了，当时它是非洲大陆上最穷的国家之一，完全依靠养牛，而没有任何改变的显著希望；但是，到二十世纪七十年代初期，由于奥拉帕金矿钻矿（世界上第二个最大的金矿钻矿）和塞莱比一皮克韦铜镍矿（虽然由于技术问题而使得全面生产的开始延迟了）的开采，博茨瓦纳的情况已经发生了根本的变化，而且地质探测表明有着大面积的煤矿矿藏和在和纳米比亚交界的广大边界地带还有其他矿藏的可能性。

由于预计二十世纪八十年代可能发生石油短缺（所谓即将到来的“能源差距”），仅仅是煤的发现就会给博茨瓦纳带来经济上的重大意义，而这在几年前本来是会似乎是可笑的事。

虽然如此，博茨瓦纳在很大程度上仍然是比勒陀利亚的一项经济抵押品：几乎它的所有进出口都通过南非共和国——它的最大的贸易伙伴。南非能够——实际上也是这样做了——施加压力控制她的贸易方针。博茨瓦纳大部分的其他问题——难民、边界入侵、向北的博茨瓦纳赞比亚公路、同非洲统一组织和黑非洲的关系、对种族问题的立场——也都同与南非的关系问题难分难解地纠缠在一起。

在现在这个十年开始的时候，发现并开采大规模的矿藏资源改变了博茨瓦纳的经济面貌。一九七三年至一九七四年出现了繁荣，比前一年的预算增加了百分之五十七，这反映突然增加了金

刚钻和铜的财富，这两样财富使博茨瓦纳有了某种程度的独立。

然而他们也产生了新的政治、社会和经济问题。例如，一个主要的担心是，奥拉帕和塞莱比一皮克韦由于有着它们的白人移民以及设在南非的大开采公司的影响而会变成小南非。然而，来自英国、美国、加拿大、斯堪的纳维亚国家以及世界银行的援助有了急速的增加，这部分地抵消了这种影响。

资源也许是丰富的，但是由于缺乏资本、缺乏技术知识以及有着南非共和国显著的经济影响，资源的开采受到了限制。煤的大面积矿藏，以及特别是丰富的奥科万戈河水的巨大动力潜力只能够——至少在可见的将来——在南非寻找一个市场。如果“能源差距”果真在二十世纪八十年代发生的话，博茨瓦纳将有一个令人印象深刻的经济前途，煤早已吸引了英美石油公司、壳牌石油公司和英国石油公司的勘探者。

同时，博茨瓦纳有着把从矿业繁荣中得到的利润转用于开发（这种开发将把这种财富扩散至全国）这一艰巨和在政治上敏感的任务。因为，尽管有着奥拉帕和塞莱比一皮克韦，博茨瓦纳仍主要是一个农村社会。

养牛仍然是人民谋生的方法，土地是非洲和世界上最大的天然牧场之一。此外，随着这个国家开始应用现代灌溉技术，它就能带来一次“绿色革命”和种植象西红柿、荷兰石竹、甜瓜和菜籽

日报报道日本乒联副会长城户尚夫的谈话

《通过做工作要求承认亚乒联盟》

【本刊讯】日本《每日新闻》一月二十三日以《通过向国际乒联做工作，要求承认亚乒联盟》为题报道：

日本乒联副会长城户尚夫二十二日在名古屋市爱知工业大学举行记者招待会，阐明了如下事实：从下月六日起，在印度的加尔各答举行第三十三届世界乒乓球锦标赛，届时将举行国际乒联的全体会议，会上将要求把日

本、中国等所参加的亚洲乒乓球联盟承认为国际乒联的公认团体，为此要通过一项由理事会提出的对国际乒联章程进行必要的补充的议案，为达此目的，将加强对各国进行工作。

目前，国际乒联没有承认亚乒联盟。成为障碍的是国际乒联的章程有如下的一项规定：

“参加国际乒联的团体，可以成立洲际组织，但必须尽可能广泛

地打开门户。”目前，由于政治上的理由，亚乒联盟拒绝韩国和印尼参加，因此，与上述章程相抵触。于是，日本等国成为中心，正在进行工作，要在章程中追加一条反映复杂的国际形势的条文，以便使亚乒联盟成为公认的团体。追加的条文如下：

“即使由于体育以外的理由，不被承认参加洲际组织，也不妨碍其参加国际乒联。”

去年五月，在都柏林（爱尔兰）举行的国际乒联理事会上，以十六比二的很大悬殊，通过了上述议案，并决定作为理事会的提案，提交国际乒联的本届全体会议。

然而，美国乒协最近提出了一项冻结现状的方案：“任何一个洲际组织都不得拒绝那个地区的协会申请加入。”韩国也表示支持美国提案，并且向各国开始做工作。

日本方面重视这一事态，同中国等国家取得联系，并向各国协会和官员寄送信件，反对美国的提案。

马来西亚乒总会长曾永森指出

阻挠亚乒联盟的企图终将失败

【本刊讯】马来西亚《星报》一月十二日消息：

马来西亚乒总会长曾永森十一日在怡保强调：企图阻止亚洲乒乓球联盟成为世界乒联的成员，最终将会受到挫折。

他指出：拥有三十余个亚洲国家为成员的亚乒联盟，目前尚未成为世界乒联成员之一，有若干国家企图加以阻挠，是不会成功的。

他指出：亚洲区域是世界的一部分，有世界一半以上的人口，有世界最优秀的文化，过去受到忽略，各方面均显得落后。

他形容亚乒联盟乃反映亚洲国家团结的最好表现，它以新的姿态，新的组织出现，并趋向健全团结方面发展。

他说：世界乒联将在世界杯赛后讨论它的地位问题，相信在亚乒联盟的精神及团结下，必能获得合理的解决。

他说：在世界乒赛举行后，马将邀请中国、朝鲜、南斯拉夫及印尼等一流水准的国际乒乓劲旅，顺途访问我国与马举行一次国际友谊赛，目前已获中国方面表示首肯，正等待政府部门的批准，届时我国球迷将可目睹世界第一流水准的乒乓球艺表演。

马来西亚邀请我参加第三届亚洲射击赛

【法新社吉隆坡一月六日电】今天这里正式宣布，八月十七日在这里开幕的第三届亚洲射击赛上，中华人民共和国将是受到邀请的十八个国家之一。

【合众国际社科维恰诺一月十五日电】欧洲各国足球

队的领队可能是彼此竞争的，但是他们在一个问题上意见是一致的，即：南美的足球正在衰落，未来属于欧洲的进攻性的新型足球。

这是四十九个欧洲国家足球领队在佛罗伦萨附近科维恰诺训练中心举行的为期三天的会议提出的一致看法。这是欧洲足球协会联合会自从一九六一年以来组织的第六次讨论和情况交流，会议评价了去年的世界杯足球赛。

世界杯获得者德瓦尔在会上说，“我们从这样的想法出发，即快

欧洲一些国家的足球队领队认为

南美足球正在衰落 未来属于欧洲进攻型足球

速踢法是有利的，倘若有有效的中场活动正确配合的话。于是我们设法提高球员的耐久力，他们的抵抗力证明这项工作是有益的。”

德瓦尔说，就世界杯比赛的总的情况来说，“我们高兴地注意到，这种踢法证明防守较少，而球员之间的合作增加，这就是说真正的配合。这是世界杯比赛最重要的结果，但这只限于欧洲的足球，因为南美各队的踢法没有很大改变，而仍然抱住防守踢法。”

荷兰队的克诺贝尔

说，“南美足球队采取的是一种过时的踢法。

“无论如何，一九七四年世界杯比赛在战术方面没有产生任何令人感兴趣的新发展。德国出现的情况显然是可以预料到的，几乎每个队都采取了4—3—3阵势——尽管是非常灵活的——把防守人员推到中场，使他们更接近进攻区。”

波兰队的布劳特支持新型足球，他说，“今天的足球运动员必须既能守又能攻，如果说我们要培养采取越来越多现代踢法的足球队

的话，波兰的准备工作集中于提高耐久力，每三天比赛或练习一场。”

东德队的特拉普还说，防守者和进攻者必须经常变换位置，这就要求更充分的技术和战术训练。

法国队的罗马尼亚出生的领队科瓦茨同意必须有速度和节奏，但他说：“在我看来，后卫挺进到六十米或七十米之处是无用的，而且确实是极其冒险的……防守人员的范围不应超过三十米，中场人员最多是四米。长距离猛跑甚至明星选手也吃不消，他们无论如何要小心地避免这样做。”

【本刊讯】美国《美国新闻与世界报道》十一月二十五日一期刊登一则报道，题为《保护野生动物不受人类捕杀：全美国的措施加速》，摘要如下：

在美国的许多阶层中，人们正在作出新的努力开展一场全国性的运动，来保护这个国家的受危害的野生动物不致落到象旅鸽那样。

在国会和州一级，旧的法律正在严格执行，并且执行了一些新的法令以保护野生动物免受它最凶恶的敌人——人类的捕杀。

每年都划出成千成万亩的土地作为供野生动物繁殖的禁猎地。甚至山狗和美洲狮这样一些捕食生物的动物也受到了保护——这是使牧场主和农业经营者很恼火的。

旅鸽一度曾多得把美国的天空遮暗，最后一只旅鸽是在一九一四年死去的，还有许多物种仍然列在危险的名单中。但是大多数已从绝种的边缘挽救过来。例如：

——美洲野牛，一八五〇年有大约二千万头，到一八八九年时猛减至五百五十一头，现在大概有二万五千至三万头。

——野火鸡在上个世纪几乎被猎人捕杀光，现在又一次在这个国家的三分之二地方兴旺。

美刊文章《保护野生动物不受人类捕杀》

——鹿，在二十世纪初减少到大约五十万只，在各州严格限制捕杀以后，现在估计超过一千万只。

——甚至娇弱的美洲咳嗽鹤，虽然仍处在危险状态，但是自第二次世界大战后，数量也增加了三倍，从十四只增加到最后一次统计时的四十八只。

在美国历史上，制止灭绝美国野生动物的努力，并不是新事情。

今天，处在危险状态的物种受到更多的保护。

一九六六年，国会第一次批准一项联邦计划保护所有已知受严重威胁的物种。一九七三年，它第一次给州的类似计划拨了联邦援助经费。

与十九世纪的商业性打猎不同，今天的打猎运动，如果负责任地进行，已不被当作是对野生动物的生存的威胁。

事实上，保护主义者说，有限的捕猎是有益于某些物种的，如鹿、鸭和鹌鹑。当这些物种的数量增加到这个地区所能维持的限度时，就会出现饥饿和疾病。

州的野生动物保护机构准许猎人捕猎某些种类的过剩数量以防止数量过多。

还投入了资金来改进保存的技术——如补充野生动物，成绩有好有坏。

例如，白尾鹿已成功地回到美国东部很多地方。

反之，密执安州的野生动物生物学家今年三月输入四只林灰狼（两雌两雄），以图恢复这个州的狼群。两只雄的现已死去。一只被汽车撞死的，另一只是被枪打死的。

野生动物专家列举这些狼的命运证明合适的栖息地的重要性，野生动物可以在那里寻找食物、隐蔽处和保护。

一九〇三年，西奥多·罗斯福总统认识到有必要开辟更多的野生动物栖息地，划出佛罗里达州三英亩的佩利坎岛作为第一个联邦野生动物庇护所。

自此之后，国家野生动物庇护系统发展到有三百五十六个避难所，除西弗吉尼亚外每个州都有，占地总面积三千万英亩，维持着美

国的几乎每一种野生动物。

庇护所的大小不一。阿拉斯加的北极国立放牧场有九百万英亩，供驯鹿、北极熊、棕熊、灰狼和北极狐居住。明尼苏达的米尔拉克放牧场只是两个零点六英亩的小岛，是鸟类的避难所。

过去十年中，新开辟了七十四处庇护所，占地总面积七十万英亩。

尽管近几十年作出种种努力来保护野生动物，但有些物种继续在减少。处在危险状态的物种的名单已从一九六七年的七十八种增加到目前的一百零九种。

直至最近，捕食生物的动物，如林灰狼、山狗、美洲狮、秃鹫和金雕，一直是被家禽饲养者无情捕猎毒杀的。

这些捕食生物的动物中目前有许多已被认为是处于危险状态的物种，受到法律的保护。

农药正在造成四十多种鸟类和其它动物被消灭的危险。如黑腿貂，目前也许只有南达科他州有。虽然美国在一九七一年已禁用滴滴涕，但它仍残留在许多野生动物吃的东西里。

近年来，有一些动物园和野生动物保护组织建立了一些繁殖场，其目的是要增加世界上受威胁的物种的数量。生物学家还在试验建立精液库、人工授精，甚至助长生育的药。

印度乒协主席谈南非

以色列参加世乒赛问题

【印报托加各答一月十六日电】印度乒协主席拉马尼亚斯在说，关于南非的世乒赛，印度乒协将遵守国际乒联的规定，虽然印度乒协的工作根据国际乒联的政策，但是国际乒联的政策是受国家的总政策约束的。因此，印度乒协将在这些政策的限度范围内行事。

日报报道日本乒联副会长城户尚夫的谈话

《通过做工作要求承认亚乒联盟》

【本刊讯】日本《每日新闻》一月二十三日以《通过向国际乒联做工作，要求承认亚乒联盟》为题报道：

日本乒联副会长城户尚夫二十二日在名古屋市爱知工业大学举行记者招待会，阐明了如下的事实：从下月六日起，在印度的加尔各答举行第三十三届世界乒乓球锦标赛，届时将举行国际乒联的全体会议，会上将要求把日

本、中国等所参加的亚洲乒乓球联盟承认为国际乒联的公认团体，为此要通过一项由理事会提出的对国际乒联章程进行必要的补充的议案，为达此目的，将加强对各国进行工作。

目前，国际乒联没有承认亚乒联盟。成为障碍的是国际乒联的章程有如下的一项规定：

“参加国际乒联的团体，可以成立洲际组织，但必须尽可能广泛

地打开门户。”目前，由于政治上的理由，亚乒联盟拒绝韩国和印尼参加，因此，与上述章程相抵触。于是，日本等国成为中心，正在进行工作，要在章程中追加一条反映复杂的国际形势的条文，以便使亚乒联盟成为公认的团体。追加的条文如下：

“即使由于体育以外的理由，不被承认参加洲际组织，也不妨碍其参加国际乒联。”

去年五月，在都柏林（爱尔兰）举行的国际乒联理事会上，以十六比二的很大悬殊，通过了上述议案，并决定作为理事会的提案，提交国际乒联的本届全体会议。

然而，美国乒协最近提出了一项冻结现状的方案：“任何一个洲际组织都不得拒绝那个地区的协会申请加入。”韩国也表示支持美国提案，并且向各国开始做工作。

日本方面重视这一事态，同中国等国家取得联系，并向各国协会和官员寄送信件，反对美国的提案。

马来西亚乒总会长曾永森指出

阻挠亚乒联盟的企图终将失败

【本刊讯】马来西亚《星报》一月十二日消息：

马来西亚乒总会长曾永森十一日在怡保强调：企图阻止亚洲乒乓球联盟成为世界乒联的成员，最终将会受到挫折。

他指出：拥有三十余个亚洲国家为成员的亚乒联盟，目前尚未成为世界乒联成员之一，有若干国家企图加以阻挠，是不会成功的。

他指出：亚洲区域是世界的一部分，有世界一半以上的人口，有世界最优秀的文化，过去受到忽略，各方面均显得落后。

他形容亚乒联盟乃反映亚洲国家团结的最好表现，它以新的姿态，新的组织出现，并趋向健全团结方面发展。

他说：世界乒联将在世界杯赛后讨论它的地位问题，相信在亚乒联盟的精神及团结下，必能获得合理的解决。

他说：在世界乒赛举行后，马将邀请中国、朝鲜、南斯拉夫及印尼等一流水准的国际乒乓劲旅，顺途访问我国与马举行一次国际友谊赛，目前已获中国方面表示首肯，正等待政府部门的批准，届时我国球迷将可目睹世界第一流水准的乒乓球艺表演。

马来西亚邀请我参加第三届亚洲射击赛

【法新社吉隆坡一月六日电】今天这里正式宣布，八月十七日在这里开幕的第三届亚洲射击赛上，中华人民共和国将是受到邀请的十八个国家之一。

【合众国际社科维恰诺一月十五日专电】欧洲各国足球

队的领队可能是彼此竞争的，但是他们在一个问题上是意见一致的，即：南美的足球正在衰落，未来属于欧洲的进攻性的新型足球。

这是四十九个欧洲国家足球领队在佛罗伦萨附近科维恰诺训练中心举行的为期三天的会议提出的一致看法。这是欧洲足球协会联合会自从一九六一年以来组织的第六次讨论和情况交流，会议评价了去年的世界杯足球赛。

世界杯获得者德瓦尔在会上说，“我们从这样的想法出发，即快

欧洲一些国家的足球队领队认为

南美足球正在衰落 未来属于欧洲进攻型足球

速踢法是有利的，倘若有有效的中场活动正确配合的话。于是我们设法提高球员的耐久力，他们的抵抗力证明这项工作是有益的。”

德瓦尔说，就世界杯比赛的总的情况来说，“我们高兴地注意到，这种踢法证明防守较少，而球员之间的合作增加，这就是说真正的配合。这是世界杯比赛最重要的结果，但这只限于欧洲的足球，因为南美各队的踢法没有很大改变，而仍然抱住防守踢法。”

荷兰队的克诺贝尔

说，“南美足球队采取的是一种过时的踢法。

“无论如何，一九七四年世界杯比赛在战术方面没有产生任何令人感兴趣的新发展。德国出现的情况显然是可以预料到的，几乎每个队都采取了4—3—3阵势——尽管是非常灵活的——把防守人员推到中场，使他们更接近进攻区。”

波兰队的布劳特支持新型足球，他说，

“今天的足球运动员必须既能守又能攻，如果说我们要培养采取越来越多现代踢法的足球队

的话，波兰的准备工作集中于提高耐久力，每三天比赛或练习一场。”

东德队的特拉普还说，防守者和进攻者必须经常变换位置，这就要求更充分的技术和战术训练。

法国队的罗马尼亚出生的领队科瓦茨同意必须有速度和节奏，但他说：“在我看来，后卫挺进到六十米或七十米之处是无用的，而且确实是极其冒险的……防守人员的范围不应超过三十米，中场人员最多是四米。长距离猛跑甚至明星选手也吃不消，他们无论如何要小心地避免这样做。”

【本刊讯】美国《美国新闻与世界报道》十一月二十五日一期刊登一则报道，题为《保护野生动物不受人类捕杀：全美国的措施加速》，摘要如下：

在美国的许多阶层中，人们正在作出新的努力开展一场全国性的运动，来保护这个国家的受危害的野生动物不致落到象旅鸽那样。

在国会和州一级，旧的法律正在严格执行，并且执行了一些新的法令以保护野生动物免受它最凶恶的敌人——人类的捕杀。

每年都划出成千成万亩的土地作为供野生动物繁殖的禁猎地。甚至山狗和美洲狮这样一些捕食生物的动物也受到了保护——这是使牧场主和农业经营者很恼火的。

旅鸽一度曾多得把美国的天空遮暗，最后一只旅鸽是在一九一四年死去的，还有许多物种仍然列在危险的名单中。但是大多数已从绝种的边缘挽救过来。例如：

——美洲野牛，一八五〇年有大约二千万头，到一八八九年时猛减至五百五十一头，现在大概有二万五千至三万头。

——野火鸡在上个世纪几乎被猎人捕杀光，现在又一次在这个国家的三分之二地方兴旺。

美刊文章《保护野生动物不受人类捕杀》

——鹿，在二十世纪初减少到大约五十万只，在各州严格限制捕杀以后，现在估计超过一千万只。

——甚至娇弱的美洲咳嗽鹤，虽然仍处在危险状态，但是自第二次世界大战后，数量也增加了三倍，从十四只增加到最后一次统计时的四十八只。

在美国历史上，制止灭绝美国野生动物的努力，并不是新事情。

今天，处在危险状态的物种受到更多的保护。

一九六六年，国会第一次批准一项联邦计划保护所有已知受严重威胁的物种。一九七三年，它第一次给州的类似计划拨了联邦援助经费。

与十九世纪的商业性打猎不同，今天的打猎运动，如果负责任地进行，已不被当作是对野生动物的生存的威胁。

事实上，保护主义者说，有限的捕猎是有益于某些物种的，如鹿、鸭和鹌鹑。当这些物种的数量增加到这个地区所能维持的限度时，就会出现饥饿和疾病。

州的野生动物保护机构准许猎人捕猎某些种类的过剩数量以防止数量过多。

还投入了资金来改进保存的技术——如补充野生动物，成绩有好有坏。

例如，白尾鹿已成功地回到美国东部很多地方。

反之，密执安州的野生动物生物学家今年三月输入四只林灰狼（两雌两雄），以图恢复这个州的狼群。两只雄的现已死去。一只被汽车撞死的，另一只是被枪打死的。

野生动物专家列举这些狼的命运证明合适的栖息地的重要性，野生动物可以在那里寻找食物、隐蔽处和保护。

一九〇三年，西奥多·罗斯福总统认识到有必要开辟更多的野生动物栖息地，划出佛罗里达州三英亩的佩利坎岛作为第一个联邦野生动物庇护所。

自此之后，国家野生动物庇护系统发展到有三百五十六个避难所，除西弗吉尼亚外每个州都有，占地总面积三千万英亩，维持着美

国的几乎每一种野生动物。

庇护所的大小不一。阿拉斯加的北极国立放牧场有九百万英亩，供驯鹿、北极熊、棕熊、灰狼和北极狐居住。明尼苏达的米尔拉克放牧场只是两个零点六英亩的小岛，是鸟类的避难所。

过去十年中，新开辟了七十四处庇护所，占地总面积七十万英亩。

尽管近几十年作出种种努力来保护野生动物，但有些物种继续在减少。处在危险状态的物种的名单已从一九六七年的七十八种增加到目前的一百零九种。

直至最近，捕食生物的动物，如林灰狼、山狗、美洲狮、秃鹫和金雕，一直是被家禽饲养者无情捕猎毒杀的。

这些捕食生物的动物中目前有许多已被认为是处于危险状态的物种，受到法律的保护。

农药正在造成四十多种鸟类和其它动物被消灭的危险。如黑腿貂，目前也许只有南达科他州有。虽然美国在一九七一年已禁用滴滴涕，但它仍残留在许多野生动物吃的东西里。

近年来，有一些动物园和野生动物保护组织建立了一些繁殖场，其目的是要增加世界上受威胁的物种的数量。生物学家还在试验建立精液库、人工授精，甚至助长生育的药。

印度乒协主席谈南非

以色列参加世乒赛问题

【印报托加各答一月十六日电】印度乒协主席拉马尼亚斯在说，关于南非的世乒赛，印度乒协将遵守国家的政策。印度乒协主席拉马尼亚斯在说，关于南非的世乒赛，印度乒协将遵守国家的政策。印度乒协主席拉马尼亚斯在说，关于南非的世乒赛，印度乒协将遵守国家的政策。